

- Leadership et éthique en matière de contre-insurrection;
- Soutien.

Pour ceux qui souhaitent parcourir le livre, un résumé figure à la fin de chaque chapitre. On y trouve également cinq annexes qui proposent des lignes directrices relatives à l'action, à l'analyse du réseau social, au soutien linguistique, aux aspects juridiques et à l'utilisation de la puissance aérienne. Si l'on désire, au contraire, approfondir ce champ d'étude, l'ouvrage comprend une bibliographie complète et annotée qui fait état à la fois des sources ouvertes et des autres publications militaires, ces dernières provenant exclusivement des États-Unis.

Au début du présent article, j'ai affirmé que ce manuel ne constituait sans doute pas la meilleure lecture de chevet : de fait, j'en ai trouvé le style et le contenu si captivants que je n'aurais pu m'endormir. D'ailleurs, il devrait susciter des débats passionnés dans les mess du pays et des discussions avec nos partenaires pangouvernementaux, en cette période où le Canada apprend à travailler le mieux possible en situation d'insurrection. Le produit de la vente du livre est remis

à la Fisher House Foundation, un partenariat public-privé qui soutient les familles des soldats américains (et canadiens) blessés et traités à l'hôpital militaire américain de Ramstein, en Allemagne. Ne serait-ce que pour cette raison, il vaut certainement la peine de se le procurer. J'ajoute que, si vous ne le lisez pas, il y a fort à parier que l'ennemi, lui, le fera.

Au cours des années 1980, la publication d'un autre manuel de campagne de l'armée américaine (*Field Manual 100-5, Operations*) avait été, selon certains, à l'origine du concept de la guerre de manœuvre qu'ont adopté les forces occidentales de l'OTAN. Nous espérons que le présent ouvrage, longtemps attendu dans les milieux militaires, provoquera un débat aussi vif parmi les forces actuelles. Un débat qui conduira à la réussite des opérations de nos troupes et de celles de nos partenaires. Je vous recommande chaudement ce livre.

---

Le lieutenant-colonel Williams, officier d'artillerie, occupe actuellement le poste de J5 Effets au quartier général du Commandement de la Force expéditionnaire du Canada, (COMFEC) à Ottawa.

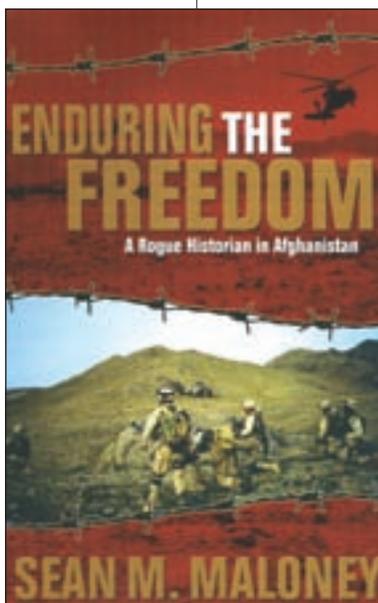
### ENDURING THE FREEDOM: A ROGUE HISTORIAN IN AFGHANISTAN

par Sean M. Maloney

Washington : Potomac Books, 2005  
336 pages, 27,50 \$ US

Compte rendu de  
l'adjudant-chef J. W. (Bill) Dalke

L'Afghanistan fait chaque jour la manchette des médias d'information au Canada. Les salles de rédaction s'efforcent de livrer une description succincte des événements aux Canadiens qui cherchent à comprendre l'environnement au sein duquel les soldats canadiens servent avec distinction. Dans son ouvrage *Enduring the Freedom: A Rogue Historian in Afghanistan*, Sean Maloney propose une explication à la fois claire et concise de l'évolution historique de la situation en Afghanistan, puis il entraîne le lecteur avec lui alors qu'il accompagne les troupes au cours d'opérations menées en Afghanistan, en 2003. Tout cela est offert non seulement avec une précision détaillée, mais aussi dans un style vif et teinté d'humour. À l'opposé d'une sèche compilation de faits,



il s'agit là d'un livre aussi captivant et divertissant qu'instructif. Mais ce qui importe peut-être davantage, c'est le fait que l'auteur est un Canadien possédant un bagage d'expériences particulièrement pertinentes, tiré de son affectation comme officier subalterne des 8<sup>e</sup> Canadian Hussars et comme historien de l'Armée canadienne, entre autres, pour les périodes de la guerre froide et de la campagne des Balkans. Cette expérience illumine l'ensemble de l'ouvrage de Maloney, qui se fonde sur celle-ci pour expliquer et mettre en contexte les événements à mesure qu'ils se déroulent.

Dans son introduction, l'auteur raconte comment il a réagi aux attentats du 11 septembre 2001 et par quel raisonnement il est rapidement arrivé à la conclusion qu'Oussama ben Laden et Al-Qaïda étaient à l'origine des attaques. Le livre se divise ensuite en cinq parties, dont la première s'intitule *Pourquoi nous combattons* et offre une excellente explication historique des événements qui ont conduit à l'intervention de 2001, en Afghanistan. Maloney a une remarquable faculté de rendre compréhensibles les détails les plus complexes. Cette partie du livre serait en soi un texte d'introduction idéal pour les soldats appelés à se déployer dans cette région et même pour tout Canadien cherchant à donner un sens aux événements qui ont amené la participation du Canada là-bas.

## COMPTES RENDUS

Les autres parties du livre traitent de la Force internationale d'assistance à la sécurité et de l'opération *Enduring Freedom*, nom que les États-Unis ont donné à la riposte militaire qui a suivi les attaques du 11 septembre 2001. Le lecteur accompagne Sean Maloney à Kaboul, à la base aérienne de Bagram et à Kandahar. Bien que la nationalité des troupes engagées dans ces secteurs ait changé depuis le passage de l'auteur, son récit décrit en détail l'environnement et le genre d'opérations qu'on y mène. Cela donne au lecteur la satisfaction de comprendre la manière dont les forces interviennent sur le théâtre des opérations. L'aura de mystère disparaît et le style narratif direct de Maloney évoque aussitôt les similitudes avec les opérations que mènent actuellement les Canadiens sur le terrain. Son style traduit aussi fidèlement le sens de l'humour et la camaraderie qui existent au sein des unités militaires. Par exemple, au lendemain d'une journée très occupée au beau milieu d'une opération, Maloney est réveillé par ces mots : « Bo est arrivé. » Confus, encore dans un demi-sommeil, il essaie de comprendre qui est ce Bo, et on lui explique que c'est « le ballon orange, le soleil... »

Même si les pages historiques du livre peuvent sembler un peu arides, le reste est passionnant, souvent drôle et parfois teinté de suspense. Le lecteur s'étonnera et s'amusera de la rencontre avec Geraldo Rivera et son entourage en plein théâtre d'opérations ainsi que des démêlés opposant des chefs de guerre afghans et un gouverneur de province. Maloney pose également un regard éclairant sur les opérations psychologiques et les opérations des forces spéciales, regard qui aide à les démystifier et à les mettre en contexte.

Cet ouvrage devrait se trouver en tête de liste pour quiconque cherche à comprendre le conflit en Afghanistan, la façon dont les opérations y sont menées ou l'incroyable professionnalisme de ceux qui servent l'OTAN dans la région. Les lecteurs non militaires y trouveront réponse aux questions qu'un abrégé de huit secondes aux bulletins de nouvelles ne peut leur donner. Ceux qui veulent en savoir plus au sujet d'Al-Qaïda, des talibans ou de l'Afghanistan l'apprendront en peu de mots et émergeront de leur lecture avec une saine compréhension et une meilleure appréciation de la mission et du rôle des personnes qui prennent part au conflit afghan. Qui plus est, ils auront pu voir « de première main », si l'on peut dire, comment les progrès s'accomplissent là-bas. *Enduring the Freedom: A Rogue Historian in Afghanistan* est une excellente source de renseignements pour toute personne qui veut comprendre ce qui se passe en Afghanistan et *pourquoi* ça se passe. Il s'agit d'une lecture fascinante, un ouvrage de référence remarquable qui devrait s'ajouter à la liste des lectures professionnelles des Forces canadiennes. J'ai bien hâte au lancement du prochain livre de Sean Maloney, *Stabilizing Afghanistan: The Return of a Rogue Historian*, qui traitera de ses voyages à Kandahar avec l'Équipe de reconstruction provinciale. Je m'attends à ce que cette suite soit tout aussi pertinente.

---

L'adjudant-chef Dalke a récemment complété le Programme d'acquisition de connaissances du Collège militaire royal et a été nommé adjudant-chef de la 16<sup>e</sup> escadre à la base de Borden.



Photo MDN